



CANADA

TREATY SERIES 1970 No. 6 RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Exchange of Notes between CANADA and the
UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, June 11, September 19, 1969 and
February 24, 1970

Entered into force February 24, 1970

DÉFENSE

Échange de Notes entre le CANADA et les
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 11 juin, le 19 septembre 1969 et
le 24 février 1970

En vigueur le 24 février 1970

43208 783

616398 45

43 978 987

63068824

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA FOR THE USE OF
CERTAIN COMMUNICATION FACILITIES AT THE PINETREE RADAR SITE AT
HOPEDALE, LABRADOR, BY THE DEPARTMENT OF TRANSPORT

I

The Department of External Affairs of Canada to the Embassy of the United States of America

Ottawa, June 11, 1969.

No. DN-818

The Department of External Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to request the assistance of the Government of the United States in arranging to make available certain facilities at the United States Air Force Pinetree Radar site at Hopedale, Labrador.

The Canadian Government's Department of Transport desires to obtain the use of an abandoned United States Air Force transmitter site located at the Hopedale Installation (55°28'N-60°13'W) for use as a Departmental transmitter site. The site in question is at the 350 foot level overlooking the village of Hopedale. It is planned to install a pair of 1KW transmitters operating in the 2-3MHz band. The antennae used would consist of two 100 foot vertical radiators. The Department of Transport would wish to make use of the:

- a) Transmitter building
- b) Supply of approximately 15 KW of power
- c) Six pairs of control lines from the transmitter building to the troposcatter system termination.

As there is some doubt that the control lines are serviceable, it is further requested that authority be granted to test the lines.

It is understood that informal discussions have taken place between the Canadian Government's Department of Transport Atlantic Regional Staff and the local United States Air Force Commanding Officer indicating that the facilities required could be made available.

The Department of External Affairs would be grateful if the Embassy of the United States could confirm that the Government of the United States agrees with these arrangements. If this is the case, it is suggested that the necessary details be worked out between representatives of the United States Air Force and the Canadian Department of Transport.

The Department of External Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

R.P.C.
(R.P. Cameron)

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT L'USAGE DE CERTAINES INSTALLATIONS DE COMMUNICATIONS DE LA STATION DE RADAR PINETREE A HOPEDALE, LABRADOR, PAR LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS

I

Le Ministère des Affaires extérieures du Canada à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique

Ottawa, le 11 juin 1969.

N° DN-818

Le Ministère des Affaires extérieures présente ses compliments à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique et a l'honneur de demander l'assistance du Gouvernement des États-Unis pour obtenir l'usage de certaines installations de la station de radar Pinetree des Forces aériennes des États-Unis à Hopedale, au Labrador.

Le Ministère des Transports du Gouvernement canadien désire obtenir l'usage, pour son propre compte, d'une installation d'émetteur abandonnée des Forces aériennes des États-Unis faisant partie de l'Installation Hopedale (55°28'N-60°13'W). L'installation en question est située à un niveau de 350 pieds au-dessus du village de Hopedale. Le Ministère envisage d'y aménager deux émetteurs d'une puissance de 1KW fonctionnant dans la bande 2-3^{MHz}. L'antenne utilisée comprendrait deux radiateurs verticaux de 100 pieds. Le Ministère des Transports désirerait utiliser:

- a) le bâtiment de l'émetteur
- b) une quantité d'énergie électrique de l'ordre de 15KW
- c) six paires de lignes de commande reliant le bâtiment de l'émetteur à l'extrémité du réseau de diffusion troposphérique.

Comme il n'est pas sûr que les lignes de commande soient utilisables, il demande en outre l'autorisation d'en faire l'essai.

Il est entendu que des entretiens officieux ont eu lieu entre le personnel de la région atlantique du Ministère des Transports du Gouvernement canadien et le commandant local des Forces aériennes des États-Unis, révélant que les installations requises pourraient être rendues disponibles.

Le Ministère des Affaires extérieures saurait gré à l'Ambassade des États-Unis de bien vouloir confirmer que le Gouvernement des États-Unis accepte ces arrangements. Dans le cas de l'affirmative, les détails voulus pourraient être réglés entre des représentants des Forces aériennes américaines et des représentants du Ministère canadien des Transports.

Le Ministère des Affaires extérieures saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique les assurances de sa très haute considération.

R.P.C.
(R. P. Cameron)

II

The Embassy of the United States of America to the Department of External Affairs of Canada

Embassy of the United States of America

Ottawa, September 19, 1969.

No. 188

The Embassy of the United States of America refers to Note No. DN-818 from the Department of External Affairs dated June 11, 1969 concerning the request of the Canadian Department of Transport for permission to use certain facilities at the United States Air Force Pinetree radar site at Hopedale, Labrador.

Subject to the terms and understandings set forth in this note, the Government of the United States is agreeable:

- (a) to make the transmitter building located at the Hopedale radar facility available for use by the Canadian Department of Transport;
- (b) to authorize installation of the transmitters in the building;
- (c) to allow the testing of six pairs of control lines from the transmitter building to the troposcatter system termination and to make the lines available if they are found satisfactory, and
- (d) to supply electrical power for the operation of the transmitters to the extent that electrical power can be made available without prejudicing the defence mission of the facility.

Any transmitters installed in the transmitter building must be compatible with the existing electromagnetic equipment at the site, and in the event any interference is experienced, such transmitters shall not be operated until compatibility has been achieved.

The Canadian Department of Transport will reimburse the Government of the United States for all costs incurred in furnishing services, such as electric power, and the Government of the United States will not be responsible for the maintenance of the transmitter building after it has been made available to the Canadian Department of Transport.

All necessary implementing arrangements for the proposed use of the facilities shall be worked out between the United States Air Force in Labrador and the Canadian Department of Transport.

The Government of the United States shall have the right to reoccupy the transmitter building if it is required for defense activities in the future.

If the foregoing is acceptable to the Government of Canada, the reply of the Department of External Affairs to that effect and its note No. DN-818 dated June 11, 1969 shall together with this note constitute an agreement between the two Governments regarding this matter which shall enter into force on the date of the reply of the Department of External Affairs.

R.Z.S.
(Rufus Z. Smith)

II

L'Ambassade des États-Unis d'Amérique au Ministère des Affaires extérieures du Canada

(Traduction)

Ambassade des États-Unis d'Amérique

Ottawa, le 19 septembre 1969

N° 188

L'Ambassade des États-Unis d'Amérique se réfère à la Note n° DN-818 du Ministère des Affaires extérieures en date du 11 juin 1969 concernant la demande d'autorisation formulée par le Ministère des Transports du Canada qui désire utiliser certaines installations de la station de radar Pinetree des Forces aériennes des États-Unis à Hopedale, au Labrador.

Sous réserve des conditions et ententes énoncées dans la présente note, le Gouvernement des États-Unis accepte:

- a) de mettre à la disposition du Ministère canadien des Transports le bâtiment de l'émetteur situé à la station de radar de Hopedale;
- b) d'autoriser l'installation des émetteurs dans l'édifice;
- c) de permettre l'essai de six paires de lignes de commande reliant le bâtiment de l'émetteur à l'extrémité du réseau de diffusion troposphérique et de rendre les lignes disponibles si elles sont jugées satisfaisantes; et
- d) de fournir de l'énergie électrique pour le fonctionnement des émetteurs dans la mesure où cette électricité peut être fournie sans nuire à la mission de défense de l'installation.

Les émetteurs installés dans le bâtiment doivent être compatibles avec le matériel électromagnétique existant sur les lieux et, s'il se produit des brouillages, ces émetteurs ne devront pas être utilisés tant que la compatibilité n'aura pas été réalisée.

Le Ministère des Transports du Canada remboursera le Gouvernement des États-Unis de toutes les dépenses qu'entraîne la fourniture des services, comme l'énergie électrique, et le Gouvernement des États-Unis ne sera pas responsable de l'entretien du bâtiment de l'émetteur lorsqu'il aura été mis à la disposition du Ministère canadien des Transports.

Les Forces aériennes des États-Unis au Labrador et le Ministère canadien des Transports se chargent d'élaborer toutes les dispositions nécessaires pour l'utilisation proposée des installations.

Le Gouvernement des États-Unis aura le droit de réoccuper le bâtiment de l'émetteur s'il en a besoin à l'avenir pour des activités de défense.

Si le Gouvernement canadien juge acceptable ce qui précède, la réponse du Ministère des Affaires extérieures à cet effet et sa Note n° DN-818 en date du 11 juin 1969 ainsi que la présente note constitueront entre les deux Gouvernements un accord à ce sujet, qui entrera en vigueur à la date de la réponse du Ministère des Affaires extérieures.

R. Z. S.
(Rufus Z. Smith)

III

The Department of External Affairs of Canada to the Embassy of the United States of America

Ottawa, February 27, 1970

No. DN-1371

The Department of External Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to refer to the Department's Note No. DN-818 of June 11, 1969, and to the Embassy's Note No. 188 of September 19, 1969, concerning the request of the Canadian Government's Department of Transport to use certain facilities at the United States Air Force Pinetree radar site at Hopedale, Labrador.

The Department wishes to advise the Embassy that the terms and conditions set forth in the Embassy's Note are acceptable to the Government of Canada, and it is agreed that the Embassy's Note, the Department's Note No. DN-818, and this reply, which is authentic in English and French, shall constitute an agreement, between the two Governments on this matter which shall enter into force on the date of this reply.

The Department of External Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

MITCHELL SHARP

III

*Le Ministère des Affaires extérieures du Canada à l'Ambassade des
États-Unis d'Amérique*

Ottawa, le 27 février 1970

N° DN-1371

Le Ministère des Affaires extérieures présente ses compliments à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique et a l'honneur de se référer à la Note n° DN-818 du Ministère en date du 11 juin 1969 et à la Note n° 188 de l'Ambassade en date du 19 septembre 1969.

Le Ministère désire faire savoir à l'Ambassade que les conditions énoncées dans sa Note conviennent au Gouvernement canadien, et il est entendu que la Note de l'Ambassade, la Note n° DN-818 du Ministère et la présente réponse, dont les versions anglaise et française font également foi, constitueront entre les deux Gouvernements un accord qui entrera en vigueur à la date de la présente.

Le Ministère des Affaires extérieures saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique, les assurances de sa très haute considération.

MITCHELL SHARP

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20072103 2

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1970/6

Price subject to change without notice

Information Canada
Ottawa, 1974

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTREAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E3-1970/6

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada
Ottawa, 1974